



Antichità al Ghetto

Titolo e tecnica: Vaso a tromba a mezza filigrana

Manifattura: probabilmente Salviati & C.

Data: terzo quarto del XIX secolo

Stato: intatto

Misure: altezza cm 25; diametro piede cm 8

Descrizione: Calice a “flûte” con coppa a fili diagonali continui (“mezza filigrana”) in cristallo e lattimo bianco. Il gambo è decorato da otto piccole anse in vetro blu trasparente con “morise” in cristallo. Di vaga ispirazione seicentesca, il modello è tuttavia complicato dall’uso della mezza filigrana. L’esemplare, per la forma, può essere riferito al modello n. 504 del catalogo “*Stabilimento Salviati & C., Venezia*”, e ai modelli 261 e 263 del catalogo “*Ditta Salviati Dott. Antonio*”.

Confronti: “Mille anni di arte del vetro a Venezia”, Albrizzi Editore, 1982 pag. 216 fig. 392.

English

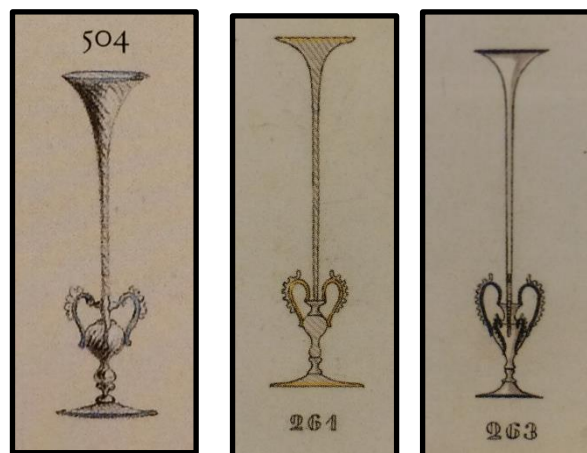
Trumpet vase with crystal and white milk glass continuous diagonal wires (“*half filigree*”). The stem is decorated with eight small handles in transparent blue glass and “*morise*” in crystal.

As for its shape, this model can be referred to n°504 of “*Stabilimento Salviati & C., Venezia*”, and n°261 – 263 of “*Ditta Salviati Dott. Antonio*”. Probably Salviati & C., third quarter of 19th century. Murano, Venice. H. cm 25; diameter at the base 8 cm.

Français

Vase trompette avec fils de cristal et verre laiteux blanc continus et transversals (“*mezza filigrana*”). Le tige est décoré avec huit petites anses en verre transparent blue et “*morise*” de cristal.

Pour sa forme, ce modèle peut être rapporté au n°504 de “*Stabilimento Salviati & C., Venezia*”, et n°261 – 263 de “*Ditta Salviati Dott. Antonio*”. Probablement Salviati & C., troisième quart du XIXe siècle, Murano, Venise. H. cm 25; diamètre à la base cm 8.



Deutsch

Trompete Vase mit ununterbrochenen transversalen Drähten aus Klarglas und weiß Milchglas (“*mezza filigrana*”). Das Glasstiel ist mit acht kleinen blauen Klarglas Griffen und “*morise*” bereichert. Wegen seiner Form, kann sich dieses Modell auf n°504 von “*Stabilimento Salviati & C., Venezia*”, und n°261 – 263 von “*Ditta Salviati Dott. Antonio*” beziehen. Im dritten Viertel des 19. Jahrhunderts wahrscheinlich bei Salviati & C. hergestellt. Murano, Venedig. H. cm 25; Durchmesser des Fußes 8 cm.



Castellano

Vaso trompeta con hilos continuos y transversales de vidrio incoloro y vidrio lechoso blanco (“*mezza filigrana*”). Tallo decorado con ocho asas pequeñas de vidrio azul y “*morise*”. Por su forma este modelo puede referirse a n°504 de “*Stabilimento Salviati & C., Venezia*”, y n°261 – 263 de “*Ditta Salviati Dott. Antonio*”. Probablemente Salviati & C., tercio cuarto del siglo XIX, Murano, Venecia. H. cm 25; diámetro de la base cm 8.

中文

由无色及乳白色玻璃的不断、斜线(“*mezza filigrana*”)制成高瓶。瓶梗由八条小蓝色加“*morise*”装饰的把儿制成。按照其形状这只碗可能是图标 504 号的“*Stabilimento Salviati & C., Venezia*”目录和 261 – 263 号的“*Ditta Salviati Dott. Antonio*”目录。大概由 Salviati & C., 19 世纪第三季度制作, 穆拉诺, 威尼斯。H. 25 厘米, 瓶底的直径 8 厘米。